Traduzione italiana di riferimento

ABX

Traduzione automatica non ufficiale. È necessaria una revisione tecnica e linguistica.

Questa traduzione non è un nuovo certificato del fabbricante.

La traduzione segue il testo del documento originale. Marchi, codici e valori tecnici sono conservati.

Impaginazione adattata per evitare testi troncati. Le illustrazioni e la disposizione originali si trovano nella sezione originale.

ID: pdf_2a590c8e173afcd4c6b0

SHA-256: 2a590c8e173afcd4c6b02456930a178c993969f95c394f41e82890d3ce99afe2

Pagina originale 1

Testo originale	Italiano
Výrobce:	Produttore:
ABX, spol. s r.o.	ABX, spol. s r.o.
Žitná 1091/3	Žitná 1091/3
408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz	408 01 RUMBURK; e-mail: info@abx.cz
Česká republika	Česká republika
IČ: 44568703	IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	Marchio(i) di identificazione del modello:
097	097
Varianty výrobku:	Varianti del prodotto:
097 TLA, 097 TLC	097 TLA, 097 TLC
Požadavky dle:	Requisiti secondo:
Metoda zkoušek:	Metodo di prova:
EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	Base per il rilascio del certificato:
Funkce nepřímého vytápění:	Funzione di riscaldamento indiretto:
NE	NO
Přímý tepelný výkon:	Potenza termica diretta:
5,0 kW	5,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	Produzione di calore indiretta:
-	-
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	Tronchi di legno con contenuto di umidità ≤ 25%
ANO	SÌ
ANO	SÌ
68,4	68,4
104	104
36	36
49	49
974	974
110	110
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	Legno pressato con contenuto di umidità < 12%
NE	NO

Testo originale	Italiano
ANO	SÌ
68,4	68,4
36	36
49	49
974	974
110	110
Jiná dřevní biomasa	Altra biomassa legnosa
NE	NO
NE	NO
Nedřevní biomasa	biomassa non legnosa
NE	NO
NE	NO
Antracit a antracitové uhlí	Antracite e carbone antracite
NE	NO
NE	NO
Vysokoteplotní koks	Coke ad alta temperatura
NE	NO
NE	NO
Nízkoteplotní koks	Coke a bassa temperatura
NE	NO
NE	NO
Černé uhlí	carbone nero
NE	NO
NE	NO
Hnědouhelné brikety	bricchette di lignite
NE	NO
ANO	SÌ
71,3	71,3
26	26
13	13
771	771
143	143

Testo originale	Italiano
Rašelinové brikety	bricchetti di torba
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi fosilních paliv	Bricchetti di miscela di combustibili fossili
NE	NO
NE	NO
Jiné fosilní palivo	Altri combustibili fossili
NE	NO
NE	NO
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	Bricchetti ottenuti da una miscela di biomassa e combustibili fossili
NE	NO
NE	NO
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	Diverse combinazioni di biomassa e combustibili fossili
NE	NO
NE	NO
Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem	Caratteristiche quando si utilizza solo il carburante preferito
Jednotka	Unità
Tepelný výkon	Energia termica
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)	Efficienza utile (valore nominale in condizioni originali)
Jmenovitý tepelný výkon	potenza termica nominale
78,4	78,4
%	%
5,0	5,0
kW	kW
Minimální tepelný výkon	minima emissione di calore
netýká se	non si applica
kW	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie	Consumo di energia elettrica ausiliaria
Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente
Při jmenovitém tepelném výkonu	Alla potenza termica nominale
elmax	elmax

Testo originale	Italiano
netýká se	non si applica
kW	kW
Při minimálním tepelném výkonu	Al minimo della potenza termica
elmin	olmo
netýká se	non si applica
kW	kW
V pohotovostním režimu	In modalità standby
netýká se	non si applica
kW	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo energetico del bruciatore pilota a combustione permanente
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	Consumo energetico del bruciatore pilota a combustione permanente
netýká se	non si applica
kW	kW
Další možnosti regulace	Altre opzioni di controllo
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	con controllo elettronico della temperatura ambiente e programma giornaliero
NE	NO
Ppilot	Ppilot
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	con controllo elettronico della temperatura ambiente e programma settimanale
NE	NO
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza
NE	NO
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte
NE	NO
s dálkovým ovládáním s dálkovým ovládáním	con telecomando con telecomando
NE NE	NO NO
Poznámky k instalaci a údržbě:	Note di installazione e manutenzione:
viz všeobecný návod, technický list	vedere le istruzioni generali, la scheda tecnica
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	con termostato meccanico per il controllo della temperatura ambiente
NE	NO

Testo originale	Italiano
elsb	elsb
s elektronickou regulací teploty v místnosti	con controllo elettronico della temperatura ambiente
NE	NO
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	un livello di potenza termica senza controllo della temperatura ambiente
ANO	SÌ
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	due o più fasi manuali, senza controllo della temperatura ambiente
NE	NO
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	Efficienza utile alla potenza termica nominale
ηth.nom	ηth.nom
Pnom	Pnom
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	Efficienza utile con minima produzione di calore.
ηth.min	ηth.min
netýká se	non si applica
%	%
Pmin	Pmin
Jednotka	Unità
Emise při vytápění prostorů pří jmenovitém tepelném výkonu (*)	Emissioni di riscaldamento degli ambienti alla potenza termica nominale (*)
Protokol č. 30-17918/1/T; 1015-AoP-30-17918/1/TZ; NB 1015	Protocollo n. 30-17918/1/T; 1015-AoP-30-17918/1/TZ; NB 1015
EKODESIGN	ECODESIGN
Příloha k Technické dokumentaci	Allegato alla documentazione tecnica
nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186	Regolamento (UE) n. 2015/1185, n. 2015/1186 della Commissione
Preferované	Preferita
palivo	carburante
Jiná vhodná	Altri adatti
paliva	carburante
(****)	(****)
(***)	(***)
OGC	OGC
CO	CO
OGC	OGC

Testo originale	Italiano
CO	CO
PM	PM
NOX	NOX
PM	PM
NOX	NOX
ηs [%]	ηs [%]
(EEI)	(EEI)
Emise při vytápění prostorů pří minimálním tepelném výkonu (*) (**)	emissioni di riscaldamento degli ambienti al minimo della potenza termica (*) (**)
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/mn3] (13% O2)
[mg/mn3] (13% O2)	[mg/mn3] (13% O2)
Kontaktní údaje	Informazioni di contatto
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).	(**) Obbligatorio solo se viene utilizzato il fattore di correzione F(2) o F(3).
(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.	(*) PM = particolato, OGC = composti organici gassosi, CO = monossido di carbonio, NOX = ossidi di azoto.
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění ηs (****) Index energetické účinnosti EEI	(***) Efficienza energetica del riscaldamento stagionale ηs (****) Indice di efficienza energetica EEI
Údaj	Dettaglio
Údaj	Dettaglio
Značka	Segno
Značka	Segno
Hodnota	Valore
Hodnota	Valore
Údaj	Dettaglio
Údaj	Dettaglio
Značka	Segno
Značka	Segno
Hodnota	Valore
Hodnota	Valore
Palivo	Carburante
Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ	Tomáš Fanderlik - Capo della TU
(CS)	(EN)

(CS)

EKODESIGN

Příloha k Technické dokumentaci

Výrobce:	ABX, spol. s r.o. Žitná 1091/3 408 01 RUMBURK; **e-mail**: info@abx.cz Česká republika IČ: 44568703
Identifikační značka (značky) modelu:	**097**
Varianty výrobku:	097 TLA, 097 TLC
Požadavky dle:	nařízení komise (EU) č. 2015/1185, č. 2015/1186
Metoda zkoušek:	EN 16510-1:2022, EN 16510-2-1:2022
Podklad pro vydání Osvědčení:	**Protokol č. 30-17918/1/T; 1015-AoP-30-17918/1/TZ; NB 1015**
Funkce nepřímého vytápění:	NE
Přímý tepelný výkon:	5,0 kW
Nepřímý tepelný výkon:	-

Palivo	Preferované palivo	Jiná vhodná paliva	η_s [%] (***)	(EEI) (****)	Emise při vytápění prostorů při jmenovitém tepelném výkonu (*)				Emise při vytápění prostorů při minimálním tepelném výkonu (*) (**)			
					PM	OGC	CO	NOX	PM	OGC	CO	NOX
					[mg/m_n^3] (13% O2)				[mg/m_n^3] (13% O2)			
Dřevěná polena s obsahem vlhkosti ≤ 25%	ANO	ANO	68,4	104	36	49	974	110				
Lisované dřevo s obsahem vlhkosti < 12%	NE	ANO	68,4		36	49	974	110				
Jiná dřevní biomasa	NE	NE										
Nedřevní biomasa	NE	NE										
Antracit a antracitové uhlí	NE	NE										
Vysokoteplotní koks	NE	NE										
Nízkoteplotní koks	NE	NE										
Černé uhlí	NE	NE										
Hnědouhelné brikety	NE	ANO	71,3		26	13	771	143				
Rašelinové brikety	NE	NE										
Brikety ze směsi fosilních paliv	NE	NE										
Jiné fosilní palivo	NE	NE										
Brikety ze směsi biomasy s fosilních paliv	NE	NE										
Jiná směs biomasy a fosilních paliv	NE	NE										

Vlastnosti při provozu pouze s preferovaným palivem

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,0	kW
Minimální tepelný výkon	P_{min}	netýká se	kW
Spotřeba pomocné elektrické energie			
Při jmenovitém tepelném výkonu	el_{max}	netýká se	kW
Při minimálním tepelném výkonu	el_{min}	netýká se	kW
V pohotovostním režimu	el_{sb}	netýká se	kW
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku			
Příkon trvale hořícího zapalovacího hořáku	P_{pilot}	netýká se	kW
Poznámky k instalaci a údržbě: viz všeobecný návod, technický list			

Údaj	Značka	Hodnota	Jednotka
Užitečná účinnost (NCV v původním stavu)			
Užitečná účinnost při jmenovitém tepelném výkonu	$\eta_{th.nom}$	78,4	%
Užitečná účinnost při minimálním tepelném výkonu	$\eta_{th.min}$	netýká se	%

Typ výdeje tepla/regulace teploty v místnosti	
jeden stupeň tepelného výkonu bez regulace teploty v místnosti	ANO
dva nebo více ručních stupňů, bez regulace teploty v místnosti	NE
s mechanickým termostatem pro regulaci teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti	NE
s elektronickou regulací teploty v místnosti a denním programem	NE
s elektrickou regulací teploty v místnosti a týdenním programem	NE
Další možnosti regulace	
regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti osob	NE
regulace teploty v místnosti s detekcí otevřeného okna	NE
s dálkovým ovládáním	NE

ABX
ul. Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk
IČO: 44568703, DIČ: CZ44568703
č.ú. 16 700-431/0100

Kontaktní údaje	Tomáš Fanderlik - Vedoucí TÚ

(*) PM = částice, OGC = plynné organické sloučeniny, CO = oxid uhelnatý, NOX = oxidy dusíku.
(**) Povinné pouze pokud se použije korekční faktor F(2) nebo F(3).
(***) Sezónní energetická účinnost vytápění η_S
(****) Index energetické účinnosti EEI